Conseil d'Etat - Raad van S.
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
25 JUIN 1952
Transmis à M. Bureau coordination

VVV. L.2908/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 15 mai 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les frais d'essai pour la détermination du titre des lingots et matières d'or, d'argent et de platine", a donné en sa séance du 21 mai 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Mei 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van het essaailoon voor de gehaltebepaling der goud-, zilver- en platinastaven en -specie", heeft ter zitting van 21 Mei 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de supprimer au préambule la référence à l'arrêté royal du 18 janvier 1910 qui ne constitue pas un fondement légal du projet.

Il propose également de supprimer la référence à l'arrêté du Régent du 17 juin 1946 qui est abrogé par le projet.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL FIXANT LES FRAIS D'ESSAI POUR LA DETERMINATION DES TITRES DES LINGOTS ET DES MATIERES D'OR, D'ARGENT ET DE PLATINE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 29 décembre 1909 contenant le budget des voies et moyens pour l'exercice 1910 ainsi que des dispositions relatives au droit de patente, au tarif des douanes, au transit, aux installations des distilleries et à la garantie des matières d'or, d'argent, etc..., notamment les articles 6 et 7;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

Les frais d'essai pour la détermination des titres des lingots et matières d'or, d'argent et de platine, sont fixés comme suit :

... (la suite comme au projet du Gouvernement) ...

Article 2.-

L'arrêté du Régent du 17 juin 1946 fixant les frais d'essai pour la détermination du titre des lingots et matières d'or, d'argent et de platine, est abrogé.

Article 3.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

De Raad van State stelt voor, in de inleiding niet te verwijzen naar het koninklijk besluit van 18 Januari 1910 dat geen rechtsgrond van het ontwerp is.

Evenmin dient te worden verwezen naar het besluit van de Regent van 17 Juni 1946, dat door het ontwerp wordt opgeheven.

Voorts stelt de Raad van State voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE VASTSTELLING VAN HET ESSAILOON VOOR DE GEHALTEBEPALING DER GOUD-, ZILVER- EN PLATINASTAVEN EN -SPECIE.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de begrotingswet van 29 December 1909 houdende de begroting van 's lands middelen voor het dienstjaar 1910 alsmede bepalingen betreffende het patentrecht, het toltarief, de doorvoer, de inrichtingen der stokerijen en de waarborg der stoffen van goud, van zilver, enz.,namelijk op de artikelen 6 en 7;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Het essaailoon voor de gehaltebepaling der goud-, zilver- en platinastaven en -specie wordt vastgesteld als volgt :

... (verder zoals in het ontwerp der Regering) ..

Artikel 2.-

Het besluit van de Regent van 17 Juni 1946 houdende vaststelling van het essaailoon voor de gehaltebepaling der goud-, zilver- en platinastaven en -specie, wordt opgeheven.

Artikel 3.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

De Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET. (signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. Le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1952. De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.